

Glossar – Abkürzungsverzeichnis - ein gemeinsames Dokument der KOGS und OLASS

Offizielle Abkürzungen – bitte um Meldung, sollte etwas gewichtiges Fehlen oder nicht mehr aktuell sein
kursiv – eher interner Gebrauch

| Abkürzung | Deutsch | Abrévi- ation | Français | Ac- cor- cia- ment o | Italiano (in corso) |
|-----------|---|------------------|---|----------------------------------|-----------------------------------|
| ABU | Allgemeinbildender Unterricht | ECG | Enseignement de la culture générale | | |
| AB | Allgemeinbildung | CG | Culture générale | | |
| AGS | Assistent/-in Gesundheit und Soziales EBA | ASA | Aide en soins et accompagnement AFP | ACSS | Addeta/o alle cure sociosanitarie |
| AGB | Allgemeine Geschäftsbedingungen | CGV | Conditions générales de vente | | |
| AIN | Anästhesie-, Intensiv- und Notfall- pflege; Nachdiplomstudium | AIU | Anesthésie, soins intensifs et soins d'ur- gences; Etudes postdiplômes | | |
| BAE | Berufsabschluss für Erwachsene | FQA | Formation et qualification des adultes | | |
| BAG | Bundesamt für Gesundheit | OFSP | Office fédéral de la santé public | | |
| BB | Berufsbildner/-in | FEE | Formateur/-rice en entreprise | | Formatore in azienda |
| BBG | Berufsbildungsgesetz/ Bundesgesetz für Berufsbildung | LFPr | Loi fédérale sur la formation professionnelle | | |
| BBK | <i>BerufsbildnerInnenkurs</i> | CFFE | Cours pour formateur en entreprise (40h selon OFPr) | | |
| | <i>Kurs für BerufsbildnerInnen (Weiterbil- dung)</i> | ForFEE | Formation pour formateur en entreprise (for- mation continue) | | |
| BBP | Berufsbildungsplattform | PFP | Plateforme formation professionnelle | | |
| BBT | ehemals Bundesamt für Berufsbil- dung und Technologie; seit 12/2012 zu- sammengelegt → SBFI | OFFT | anciennement Office fédéral de la forma- tion professionnelle et de la technologie ; de- puis 12/2012 SEFRI | | |
| BBV | Berufsbildungsverordnung/Verord- nung über die Berufsbildung | OFPr | Ordonnance sur la formation professionnelle | | |

| | | | | | |
|--------|---|--------------------|--|-----|--|
| BFF | Berufs-, Fach- und Fortbildungsschulen in Bern | idem | | | |
| BG | Bildungsgang | | Bildungsgang | | |
| BK | Berufskennntnisse | CP | Connaissances professionnelles | | |
| | Bildungsanbieter | | Prestataires de formation | | Operatori di formazione |
| BiKo G | Bildungskommission Gesundheit | CFor Santé/CoPer | Commission de la formation Santé/commission permanente | | |
| BiKo S | Bildungskommission Soziales | CFor Social/Co-Per | Commission de la formation Social/commission permanente | | |
| BiVo | Bildungsverordnung | Orfo | Ordonnance sur la formation professionnelle | | |
| BM | Berufsmatura; Lehrbegleitende und Vollzeit Berufsmatura | MP | Maturité professionnelle; maturitée intégrée et maturité plein-temps (post-CFC) | MP | Maturità professionale |
| BMA | Biomedizinische/-r Analytiker HF | TAB | Technicien-ne en analyses biomédicales ES | | |
| BP | Berufsprüfung, fachliche Weiterbildung nach Berufsabschluss | BF | Brevet fédéral, formation spécialisée suite à un certificat de capacité | EP | Esame professionale |
| BiPlan | Bildungsplan | Planfo | Plan de formation | | Piano di Formazione |
| BPK | Berufspädagogisches Konzept; Leitsätze für die Begleitung der Lernenden | CPP | Concept pédagogique professionnelle; dispositif pour l'accompagnement des apprenti-e-s | | |
| BSV | Bundesamt für Sozialversicherung | OFAS | Office fédéral des assurances sociales | | |
| BV | Bildungsverantwortliche | RF | Responsable de formation | | |
| CAS | Certificate of Advanced Studies | CAS | Certificate of Advanced Studies | | |
| DAS | Diploma of Advanced Studies | DAS | Diploma of Advanced Studies | | |
| | Dipl. Kindererzieher/in HF | FRESEd E | Educatrice de l'enfance diplômée ES / Eduateur de l'enfance diplômé ES | EI | Educatrice / educatore dell'infanzia dipl. SSS |
| | Dipl. Pflegefachperson HF | | Infirmier/-ière dipl. ES | | Infermiera / Infermiere dipl. SSS |
| | Dipl. Sozialpädagogin/-pädagoge HF | | Educatrice sociale / Educateur social | | Educatrice / educatore sociale dipl. |
| EBA | Eidgenössisches Berufsattest | AFP | Attestation fédérale professionnelle | CFP | Certificato federale di formazione pratica |
| | Eidgenössisches Diplom | DF | Diplôme fédéral | DF | Diploma federale |
| EBBK | Eidgenössische Berufsbildungskommission | CFFP | Commission fédérale de la formation professionnelle CFFP | | |

| | | | | | |
|---|--|------------|---|-----|---|
| EDK | Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren | CDIP | Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique | | |
| EFHK | Eidgenössische Fachhochschulkommission | CFHES | Commission fédérale des hautes écoles spécialisées | | |
| EFZ | Eidgenössisches Fähigkeitszeugnis | CFC | Certificat de capacité fédéral | AFC | Attestato federale di capacità |
| EHB | Eidgenössisches Hochschulinstitut für Berufsbildung | IFFP | Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle | | |
| EKBV | Eidgenössische Kommission für Berufsbildungsverantwortliche | CFRFP | Commission fédérale pour les responsables de la formation professionnelle | | |
| EKHF | Eidgenössische Kommission für höhere Fachschulen | CFES | Commission fédérale des écoles supérieures | | |
| ERFA | Erfahrungsgruppe | | Groupe d'échange d'expérience | | |
| EP | Eidgenössische Prüfung | EF | Examen fédéral | | |
| WBF | Eidgenössisches Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung | DEFR | Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche | | |
| FA | Fachausweis (eidgenössischer Fachausweis) | BF | Brevet fédéral | BF | Brevetto federale |
| FaBe | Fachfrau/-mann Betreuung | ASE | Assistant-e socio-éducatif-/ve | OSA | Operatrice/Operatore socioassistenziale AFC |
| FaBe (Behinder- tenbe- treuung) | Fachfrau/-mann Betreuung Fachrichtung Behindertenbetreuung | ASE Ha | Assistant-e socio-éducatif-/ve Orientation accompagnement des handi- capées | OSA | Operatrice/Operatore so- cioassistenziale AFC Assistenza agli handi- cappati |
| FaBe K | Fachfrau/-mann Betreuung Fachrichtung Kinderbetreuung | ASE Enf | Assistant-e socio-éducatif-/ve Orientation accompagnement des enfants | OSA | Operatrice/Operatore soci- oassistenziale AFC Assistenza all'infanzia |
| FaBe (Be- tagtenbe- treuung) | Fachfrau/-mann Betreuung Fachrichtung Betagtenbetreuung | ASE PA | Assistant-e socio-éducatif-/ve Orientation accompagnement des per- sonnes âgées | OSA | Operatrice/Operatore soci- oassistenziale AFC Assistenza agli anziani |
| FaBe (Generalis- tische Ausbildung) | Fachfrau/-mann Betreuung Fachrichtung Generalistische Ausbil- dung | ASE Gen | Assistant-e socio-éducatif-/ve Orientation généraliste | OSA | Operatrice/Operatore soci- oassistenziale AFC Formazione generica |
| FaGe | Fachfrau Gesundheit | ASSC | Assistant-e en soins et santé communau- taire | OSS | Operatore sociosanitario / Operatrice socio-sanitaria |

| | | | | | |
|--------------|---|-------------------------|--|------|---|
| FaGe E | Fachfrau Gesundheit für Erwachsene | ASSC FoRa | Assistant-e en soins et santé communautaire Formation pour Adultes | | |
| FH | Fachhochschule | HES | Haute école spécialisée | SUP | Scuola universitaria professionale |
| FKG | Fachkonferenz Gesundheit der Fachhochschulen | CSS | Conférence Spécialisée Santé des Hautes écoles spécialisées | | |
| FM | Fachmaturität | MSPE (MSTS/ MSSA) | Maturité spécialisée (travail social/domaine santé) | | |
| FMS | Fachmittelschule | ECG | Ecole de culture générale | | |
| FONDS-SOCIAL | Allgemein verbindlich erklärter Berufsbildungsfonds für den Sozialbereich | FONDS-SOCIAL | Fonds en faveur de la formation professionnelle pour le domaine social déclaré de force obligatoire générale | | |
| GDK | Schweizerische Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren/Kurzform: Gesundheitsdirektorenkonferenz | CDS | Conférence des directrices et directeurs cantonaux de la santé | CDS | Conferenza svizzera delle direttrici e dei direttori cantonali della sanità |
| | Geschäftsstelle | SG | Secrétariat général | SG | Segretariato generale |
| GK | <i>Grundkurs; BerufsbildnerInnenkurs, berechtigt Teilnehmende Lernende auszubilden</i> | Cours FEE | Cours de base: Cours pour formateurs en entreprises, autorise les participants à former des apprenti-e-s | | |
| H+ | Spitäler der Schweiz | H+ | Les hôpitaux suisses | | |
| HES-SO | Fachhochschule Westschweiz | HES-SO | Haute école spécialisée de Suisse occidentale | | |
| HF | Höhere Fachschule | ES | Ecole supérieure | SSS | Scuola specializzata superiore |
| HFP | Höhere Fachprüfung (Berufsabschluss auf Tertiärstufe) | BF | Brevet fédéral | EPS | Esame professionale superiore |
| HF Pflege | Höhere Fachschule Pflege | Soins infirmiers ES | Ecole supérieure de la Santé | EPS | Esame professionale superiore |
| IMC | IntermediateCare | IMC | IntermediateCare | SSSC | Scuola specializzata superiore in cure infermieristiche |

| | | | | | |
|---------|---|--------|--|--|---------------------------------|
| IPA | Individuelle Praktische Arbeit; praktische Lehrabschlussprüfung | TPI | Travail pratique individuel | | |
| IPS | Intensivpflege; Fachrichtung | SI | Soins intensifs | | |
| KOGS | Verein Kantonale OdAs Gesundheit und Soziales | KOGS | Association OrTra Santé Social cantonaux | | |
| Ko-Re | Kompetenzen-Ressourcen-Methode | CoRe | Modèle Compétences-Ressources | | |
| LAF | Lehrabschlussfeier | | Cérémonie de fin d'apprentissage | | |
| LAP | Lehrabschlussprüfung | EFA | Examen de fin d'apprentissage | | Esame finale di apprendistato |
| LV | Lehrvertrag | CA | Contrat d'apprentissage | | Contratto di tirocinio |
| Lena | Lehrstellen-Nachweis | LENA | Bourse pour place d'apprentissage disponibles | | |
| LTT | Lernbereich Training und Transfer Praxis (3. Lernort HF Pflege) | | | | |
| KuKo | Kurskommission ÜK | | Commission des cours CIE | | |
| MAS | Master of Advanced Studies | MAS | Master of Advanced Studies | | |
| MBA | Mittelschul- und Berufsbildungsamt | | | | |
| MiVo-HF | HF Mindestvorschriften für die Anerkennung von Bildungsgängen und Nachdiplomstudien der höheren Fachschulen | OCM ES | Ordonnance du DEFR concernant les conditions minimales de reconnaissance des filières de formation et des études postdiplômes des écoles supérieures | | |
| MLG | Modell-Lehrgang | | Modèle de formation / Guide méthodique | | Guida metodica |
| MPA | Medizinische Praxisassistentin | AM | Assistant-e médicale | | Assistente di studio medico AFC |
| MPT | Medizinproduktetechnologe | TDM | Technologue en dispositifs médicaux | | |
| MTT | Medizinisch-technische und medizinisch therapeutische Bereiche | MTT | Médico-technique et thérapeutique | | |
| MTRA | Fachfrau/Fachmann für medizinisch-technische Radiologie HF | TRM | Technicien en radiologie médicale diplômé ES | | |
| NB | Nachholbildung, Weiterbildung nach Artikel 32 BBG, führt zu einem Berufsabschluss | | Complément de formation, formation continue selon l'art. 32 LFP pour l'obtention d'une certification professionnelle | | Formazione complementare |
| NDS | Nachdiplomstudium | EPD | Etudes postdiplômes | | |
| NDS HF | Nachdiplomstudium höhere Fachschule | EPD ES | Etudes postdiplômes des écoles supérieures | | |

| | | | | | |
|-------------|---|-------------|---|-----|-------------------------------------|
| NfA | Nicht formalisierte Ausbildungsleistungen | - | Préstations de formation | | |
| NHB | <i>modulare Nachholbildung</i> | | Formation de rattrapage modulaire | | |
| NTE | Nachträglicher Titelerwerb | OPT | Obtention a posteriori du titre haute école spécialisée (OPT) | | |
| OdA | Organisation der Arbeitswelt | OrTra | Organisation de travail | OML | Organizzazione del mondo del lavoro |
| OdA GS AG | OdA Gesundheit und Soziales Aargau | OdA GS AG | OdA Gesundheit und Soziales Aargau | | |
| OdA G BB | OdA Gesundheit beider Basel | OdA G BB | OdA Gesundheit beider Basel | | |
| OdA G BE | OdA Gesundheit Bern | OdA G BE | OdA Gesundheit Bern | | |
| OdA G GL | OdA Gesundheit Glarus | OdA G GL | OdA Gesundheit Glarus | | |
| OdA GS GR | OdA Gesundheit und Soziales Graubünden | OdA GS GR | OdA Gesundheit und Soziales Graubünden | | |
| OdA GS O-CH | OdA Gesundheit und Soziales SG/AR/AI/FL | OdA GS O-CH | OdA Gesundheit und Soziales SG/AR/AI/FL | | |
| OdA G SH | OdA Gesundheit Schaffhausen | OdA G SH | OdA Gesundheit Schaffhausen | | |
| OdA GS SO | siehe unter SOdAS | OdA GS SO | siehe unter SOdAS | | |
| OdA GS TG | OdA Gesundheit und Soziales Thurgau | OdA GS TG | OdA Gesundheit und Soziales Thurgau | | |
| OdA G ZH | OdA Gesundheit Zürich | OdA G ZH | OdA Gesundheit Zürich | | |
| OdA Z-CH | XUND; LU/Uri/Zug/Ob-/Nidwalden/SZ | OdA Z-CH | XUND; LU/Uri/Zug/Ob-/Nidwalden/SZ | | |
| OrTra Latin | Organisation Travail - OdAs lateinische Schweiz | OrTra Latin | Organisation Travail - OdAs lateinische Schweiz | | |
| OrTra bef | ORTRA bernoise francophone santé-social | OrTra bef | ORTRA bernoise francophone santé-social | | |

| | | | | | |
|-----------------|--|-----------------|--|--|--|
| OrTra Fri-bourg | L'Organisation du monde du travail du Canton de Fribourg pour les domaines de la Santé et du Social | OrTra Fri-bourg | OrTra Gesundheit und Soziales Freiburg | | |
| OrTra SSGE | OrTra santé-social Genève | OrTra SSGE | OrTra santé-social Genève | | |
| OrTra SSJU | L'organisation du monde du travail des domaines santé et social de la République et Canton du Jura | OrTra SSJU | L'organisation du monde du travail des domaines santé et social de la République et Canton du Jura | | |
| OrTra SSNE | OrTra Neuchâtel santé-social | OrTra SSNE | OrTra Neuchâtel santé-social | | |
| OrTra SSVD | OrTra Santé-Social Vaud | OrTra SSVD | OrTra Santé-Social Vaud | | |
| OrTra SSVS | Organisation du monde du travail des domaines de la santé et du travail social en Valais | OrTra SSVS | Organisation du monde du travail des domaines de la santé et du travail social en Valais | | |
| OdASanté | Nationale Dach-Organisation der Arbeitswelt Gesundheit | O-dASanté | Organisation nationale faîtière du monde de travail en santé | | |
| OdAOrg | <i>Webbasierte Informationsplattform/ Informations-Tool für Lehrbetriebe und Lernende</i> | O-dAOrg | <i>Plateforme d'informations en ligne pour les Entreprises et apprenti-e-s</i> | | |
| OT | Diplomierter/r Fachfrau/-mann Operationstechnik | TSO | Technicien-ne en salle d'opération ES | | |
| PA | Praxisausbilderin | FP | Formateur/trice pratique | | |
| PBL | Problem Based Learning | PBL | Problem Based Learning | | |
| PEX | Prüfungsexpertin/ Prüfungsexperte (auch zum Teil für Pflegeexpertin verwendet) | EXP | Expert-e-s et experts aux examens | | |
| Pflege HF | Diplomierter/r Pflegefachfrau/-mann HF | HES en soins | Infirmièr-e HES | | |
| PK | Prüfungskommission | CQ | Commission de qualification | | |
| PkOrg | Plattform zur Organisation praxisorientierter Prüfungen | PkOrg | Système d'information en ligne, accompagne le processus complexe des procé- | | |

| | | | | | |
|------------------|--|---------------------|---|----|---|
| | | | dures de qualification et soutient les organismes de contrôle de la formation professionnelle de base de travail | | |
| RLP | Rahmenlehrplan | PEC | Plan d'études cadre | | Piano quadro di formazione |
| OT | Operationstechnik | TO | Technique opératoire | | |
| QM | Qualität | QM | Qualité | | |
| QMS | Qualitätsmanagement-System | SMQ | Système management de qualité | | |
| QSE | Qualitätssicherung und Entwicklung | QSE | Qualité Sécurité Environnement | | |
| QSK | Qualitätssicherungskommission | CAQ | Commission Assurance Qualité | | |
| QV | Qualifikationsverfahren (Lehrabschlussprüfung) | PQ | Procédure de qualification | PQ | Procedura di qualificazione |
| Q-Zirkel | Qualitätszirkel | CQ | Cercle de qualité | | |
| SA-VOIRSOCIAL | Schweizerische Dachorganisation der Arbeitswelt Soziales | SA-VOIRSOCIAL | Organisation faîtière suisse du monde du travail du domaine social | | |
| SBBK | Schweizerische Berufsbildungsämter-Konferenz | CSFP | Conférence suisse des offices de la formation professionnelle | | |
| SBFI | Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation | SEFRI | Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation | | Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione |
| SDBB | Schweizerischen Dienstleistungszentrums Berufsbildung | CSFO | Centre suisse de services Formation professionnelle / orientation professionnelle, universitaire et de carrière | | |
| SDBB QV AGS | Gremium der Schweizerischen Dienstleistungszentrums Berufsbildung; Qualifikationsverfahren Assistentin Gesundheit und Soziales | CSFO PQ ASA | Centre suisse de services Formation professionnelle / orientation professionnelle, universitaire et de carrière ; Procédure de qualification ASA | | |
| SDBB QV FaGe | Gremium der Schweizerischen Dienstleistungszentrums Berufsbildung; Qualifikationsverfahren Fachfrau/ -mann Gesundheit | CSFO PQ ASSC | Centre suisse de services Formation professionnelle / orientation professionnelle, universitaire et de carrière ; Procédure de qualification ASSC | | |
| Sekundarstufe II | Bildungsstufe, welche direkt an die Sekundarstufe I (obligatorische Schulzeit) anschliesst | Degré secondaire II | Dégrés de formation, après l'école obligatoire | | |

| | | | | | |
|----------------|--|-------------------|--|--------|---|
| SKBQ | Schweizerische Kommission für Berufsentwicklung und Qualität | CSDQ | Commission suisse pour le développement professionnel et de la qualité | CSSP Q | Commissione svizzera per lo sviluppo professionale e la qualità |
| SKBQ AGS | Schweiz. Kommission für Berufsentwicklung und Qualität Assistentin Gesundheit und Soziales | CSDQ ASA | Commission suisse pour le développement professionnel et de la qualité – Aide en soins et accompagnement | | |
| SKBQ FaGE | Schweiz. Kommission für Berufsentwicklung und Qualität Fachangestellte/in Gesundheit EFZ | CSDQ ASSC | Commission suisse pour le développement professionnel et de la qualité – Assistant-e en soins et santé communautaire | | |
| SRK | Schweizerisches Rotes Kreuz | CRS | Croix rouge suisse | | |
| SOdAS | OdA Gesundheit und Soziales Solothurn | | | | |
| Soz.Päd | Sozialpädagogin/ Sozialpädagoge HF | ES | Educatrice sociale / Educateur social | | |
| SUVA | Schweizerische Unfallversicherungsanstalt | SUVA | Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents | | |
| Tertiärstufe | Bildungsstufe, welche an die Sekundarstufe II anschliesst | Degré tertiaire | Après le degré secondaire II | | |
| Tertiärstufe A | Fachhochschule und Universität | Degré tertiaire A | Haute Ecole et Université | | |
| Tertiärstufe B | Höhere Fachschule | Degré tertiaire B | Ecole supérieure | | |
| - | Umsetzungskommission | - | Commission de mise en œuvre | | Commissione « mise en œuvre » |
| ÜK | überbetriebliche Kurse (3. Lernort Berufliche Grundbildung) | CIE | Cours interentreprises (3ème lieu de formation formation initiale) | CI | Corsi interaziendali |
| ÜK BB | ÜK-Berufsbildner/innen; unterrichten in den ÜK | CIE FEE | CIE format-eur/-rices en entreprises ; enseignent aux cours CIE | | |
| | Vorstand | | Comité | | Comitato |
| VPA | Vorgegebene Praktische Arbeit (Qualitätsverfahren) | TPP | Travail pratique prescrit | | |
| WB | Weiterbildung | FC | Formation continue | FC | Formazione continua |
| WBK | Weiterbildungskurs | | Cours formation continue | | |

| | | | | | |
|-------|---|-----|---|--|--|
| Z-INA | Höhere Fachschule Intensiv- Notfall- und Anästhesiepflege | AIU | Ecole supérieure en soins d'anesthésie, soins intensifs et soins d'urgences | | |
|-------|---|-----|---|--|--|